



AGINDUA, SEGURTASUN SAILEKO SAILBURUARENA EUSKO JAURLARITZAREN INFORMATIKA ELKARTEARI —EJIE, SA—, EUSKO LEGEBILTZARRERAKO HURRENGO HAUTESKUNDEEI BURUZKO INFORMAZIOA JASOTZEKO, PROZESATZEKO ETA ZABALTZEKO SISTEMA INFORMATIZATZEKO ZERBITZUEN ENKARGUA EGITEKO DENA

ORDEN DE LA CONSEJERA DEL DEPARTAMENTO DE SEGURIDAD POR LA QUE SE ENCARGA A LA SOCIEDAD INFORMÁTICA DEL GOBIERNO VASCO —EJIE, S.A.— LA PRESTACIÓN DE LOS SERVICIOS DE INFORMATIZACIÓN DEL SISTEMA DE RECOGIDA, PROCESO Y DIFUSIÓN DE LA INFORMACIÓN CORRESPONDIENTE A LAS PRÓXIMAS ELECCIONES AL PARLAMENTO VASCO

Eusko Jaurlaritzak, otsailaren 1eko 60/1982 Dekretuaren bidez, Eusko Jaurlaritzaren Informatika Elkarte-Sociedad Informática del Gobierno Vasco, S.A. sozietate publikoa (EJIE aurrerantzean) sortu zuen, Administrazio Publiko hau informatikako bitarteko eta zerbitzuez hornitzeko beharrari erantzuteko, tresna horiek oinarrizkoak baitira administrazioari berez dagozkion zereginak burutzeko.

Mediante Decreto 60/1982, de 1 de febrero, el Gobierno Vasco creó la Sociedad Pública Eusko Jaurlaritzaren Informatika Elkarte-Sociedad Informática del Gobierno Vasco, S.A. (en adelante, EJIE), para dar respuesta a la necesidad de esta Administración Pública de dotarse de medios y servicios informáticos, como herramienta básica en la realización de las tareas ordinarias que le son propias.

Otsailaren 18ko 35/1997 Dekretuak, informazio eta telekomunikazio sistemen egitekoak eta kudeaketa-modalitateen planifikazioa, eraketa eta banaketa arautzen dituenak, Bigarren Xedapen Gehigarrian EJIEri esleitzen dio Euskal Autonomia Erkidegoko administrazio publikoari zerbitzu informatikoak emateko ardura. Xedapen horren arabera, sail eta erakunde autonomoek esleituta ditzuten eduki informatikoko ataza guztietatik, sail eta erakunde autonomoek egiteko eskatzen dioten guztiez arduratu ahalko da EJIE.

El Decreto 35/1997, de 18 de febrero, por el que se regula la planificación, organización, distribución de funciones y modalidades de gestión en materia de sistemas de información y telecomunicaciones, en su Disposición Adicional Segunda atribuyó a EJIE la prestación de servicios informáticos a la Administración Pública de la Comunidad Autónoma del País Vasco. Dicha Disposición autorizaba a EJIE a encargarse de cuantas tareas de contenido informático atribuidas a los diferentes Departamentos y Organismos Autónomos le encomienden éstos mismos.

Otsailaren 3ko 20/2009 Dekretuak EJIEren estatutuak aldatu zituen, azaroaren 6ko 2/2007 Legegintzako Errege Dekretuaren bidez onartutako Sektore Publikoko Kontratuen Legeak administrazioaren berezko bitarteko instrumental eta zerbitzu teknikoiei dagokienez ezartzen duen araudi berrira egokitzeko. Aldaketa horren ondorioz, EJIE Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorraren berezko bitarteko instrumental eta zerbitzu teknikoa da. Hortaz, Administrazio Orokor honetako Sailek EJIEri bere xede sozialarekin lotutako edozein lan, zerbitzu edo jarduera egiteko eskatu ahal izango diote. Sailak kasuan kasuko kudeaketa-gomendioaren bidez eskatzen dizkion lanak egin beharko ditu

El Decreto 20/2009, de 3 de febrero, modificó los estatutos sociales de EJIE para adaptarlos a la nueva regulación que sobre los medios instrumentales propios y servicios técnicos de la Administración había introducido la Ley de Contratos del Sector Público aprobada por Real Decreto Legislativo 2/2007, de 6 de noviembre. En virtud de dicha modificación EJIE ostenta la condición de medio propio instrumental y servicio técnico de la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi, de manera que los Departamentos de esta Administración General podrán encargar a EJIE la realización de trabajos, servicios y cualesquiera actuaciones relacionadas con su objeto social. EJIE vendrá obligada a

EJIEk, eskaera egin duen Sailak aldebakarrez ezarritako jarraibideen arabera.

realizar, de acuerdo con las instrucciones fijadas unilateralmente por el Departamento encomendante los trabajos que éste le encargue por medio de la correspondiente encomienda de gestión.

94/2009 Dekretuak, apirilaren 21ekoak, otsailaren 18ko 35/1997 Dekretua aldatzen duenak, Bigarren Xedapen Gehigarri hori aldatzen du eta ezartzen du EJIEri eskatzen zaizkion zerbitzu informatikoetarako, asistentzia teknikoa barne, behar diren kudeaketa-gomendioak egingo direla, aplikatzekoa den araudian eta sozietatearen estatuetan ezarritakoaren arabera. Gomendio horien bidez honako hauek zehaztuko dira: egin beharreko jarduerak, erdietsi nahi diren helburu eta emaitzak, eta Administrazio Publikoak ezarritako tarifen ondoriozko prezioa.

El Decreto 94/2009, de 21 de abril, de modificación del Decreto 35/1997, de 18 de febrero, modifica la citada Disposición Adicional Segunda estableciendo que para la prestación de servicios informáticos, incluida la asistencia técnica, que le sean encargados a EJIE, se realizarán las oportunas encomiendas de gestión en los términos fijados en la normativa aplicable y en los estatutos de dicha sociedad, especificando las prestaciones encomendadas, los objetivos y resultados pretendidos, así como el precio resultante de la aplicación de las tarifas fijadas por la Administración Pública.

Azaroaren 8ko 9/2017 Legeak, Sektore Publikoko Kontratuenak, 32. artikuluan, botere adjudikatzailleek bitarteko propio pertsonifikatuei ematen dizkieten enkarguak arautzen ditu eta ezartzen du artikulua horretan ezarritako betekizunak betetzen dituzten enkarguak ez direla kontratutzat joko.

El artículo 32 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, regula los encargos de los poderes adjudicadores a medios propios personificados, y establece que los encargos que cumplan los requisitos previstos en el mencionado artículo no tendrán la consideración de contrato.

Apirilaren 11ko 83/2017 Dekretuak, Segurtasun Sailaren egitura organikoa eta funtzionala ezartzen duenak, 10. artikuluko 1. d) atalean Kudeaketa Ekonomikoaren eta Baliabide Orokorren Zuzendaritzari egiteko hau ezartzen dio: baliabide propioei enkarguak egitea, Euskal Autonomia Erkidegoko sektore publikoaren kontratazioaren araubidean aurreikusitakoaren arabera.

El artículo 10, 1.d) del Decreto 83/2017, de 11 de abril, por el que se establece la estructura orgánica y funcional del Departamento de Seguridad, atribuye a la Dirección de Gestión Económica y Recursos Generales la realización de encargos a medios propios en los términos previstos en la normativa para la contratación del sector público de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

Enkargu honen zenbateko guztia 2.000.000 € direnez, Dekretu horren 4.2 f) artikulua arabera, gastua baimentzeko eta enkargu hau erabakitzeko eskumena Segurtasuneko sailburuari dagokio.

Al ascender el precio de este encargo a un total de 2.000.000 €, de conformidad con el artículo 4.2 f) del citado Decreto, corresponde a la Consejera de Seguridad la competencia para autorizar el gasto y para acordar este encargo.

EBAZTEN DUT:

RESUELVO:

LEHENENGOA.- XEDEA

Hauxe da Enkargu honen xedea: EJIEk Segurtasun Sailari EUSKO LEGEBILTZARRERAKO HURRENGO HAUTESKUNDEEI BURUZKO INFORMAZIOA JASOTZEKO, PROZESATZEKO ETA ZABALTZEKO SISTEMA INFORMATIZATZEKO zerbitzuak ematea.

BIGARRENA.- PRESTAZIOAK

Enkarguaren xedea betetzeko, honako prestazio hauek eman behar dira: Eusko Legebiltzarrerako hurrengo hauteskundeei buruzko informazioa jasotzeko, prozesatzeko eta zabaltzeko sistema informatizatzeako zerbitzua.

Enkargu horrek eginkizun hauek barne hartzen ditu:

a. Hauteskunde-mahaietako datuak jasotzea (hauteskundeetako parte-hartzeari buruzko aurrerapenak eta behin-behineko emaitzak); emaitzen kalkulua eta emaitza horiek zabaltzea enkarguan zehaztutako zabaltzeko baliabide eta sistemen bidez.

b. Parte-hartzeari buruzko aurrerapenak zenbatesteko eta hauteskundeen emaitzak zenbatesteko operazioak.

c. Lurralde Historikoko Hauteskunde-Batzordeei (LHHB) euskarria ematea, boto-kontaketa orokorreko saioak eta aldarrikatzeko saioak egiteko.

d. Segurtasun Saileko hauteskundeetako datu-basean emaitzak integratzea.

e. Behar diren komunikazio guztietarako zerbitzu integral bat diseinatzea eta ezartzea (zentroen artean datuak komunikatzea eta telefonia), hauei begira: hauteskunde-eguna, egiten diren probak (lineak, arkitektura, hardware eta komunikazio elementuak, neurria, hornitzaileak...) eta prozesuaren fase guztiak (datuak jaso, prozesatu eta tratatu zentro guztietan eta zabaltzea). Behar diren linea guztiez hornitzea ere barne dago eta Segurtasun Sailak ez du beste kontratazio osagarri bat egin beharko.

f. Beste zerbitzu osagarri eta bigarren mailako batzuk, esaterako, emaitzak zabaltzeko lokalak

PRIMERO.- OBJETO

El presente encargo tiene por objeto que EJIE preste al Departamento de Seguridad los servicios de INFORMATIZACIÓN DEL SISTEMA DE RECOGIDA, PROCESO Y DIFUSIÓN DE LA INFORMACIÓN CORRESPONDIENTE A LAS PRÓXIMAS ELECCIONES AL PARLAMENTO VASCO

SEGUNDO.- PRESTACIONES

Es objeto del encargo la prestación del servicio de informatización del sistema de recogida, proceso y difusión de la información correspondiente a las próximas elecciones al Parlamento Vasco.

Dicho encargo comprende las siguientes tareas:

a. Recepción de datos de las mesas electorales (avances de participación y resultados electorales provisionales); cálculo de resultados y difusión de los mismos a través de los sistemas y medios de difusión definidos en el encargo.

b. Operaciones de estimación de avances de participación y estimación de resultados electorales.

c. Soporte a las Juntas Electorales de Territorio Histórico (JETH) para la realización de las sesiones de Escrutinio General y de Proclamación.

d. Integración de los resultados en la Base de Datos Electorales del Departamento de Seguridad.

e. Diseño e implementación de un servicio integral de todas las comunicaciones necesarias (telefonía y comunicación de datos entre los distintos centros) tanto para la jornada electoral como para las pruebas que se realicen (líneas, arquitectura, hardware y elementos de comunicaciones, dimensionado, proveedores...) y para todas las fases del proceso (recogida de datos, procesamiento y tratamiento en los diferentes centros y difusión). Incluye el abastecimiento de todas las líneas necesarias, sin ninguna necesidad de contratación suplementaria por parte del Departamento de Seguridad.

f. Otros servicios accesorios y complementarios, como la adecuación de locales

egokitzea.

g. Hauteskundeetako gauaren web orria.

Prozesuaren fase guztiak kudeatzeko, Segurtasun Sailak pertsona baliabide propioak jartzea eragotzi gabe, EJI Ek behar diren giza baliabide eta baliabide material guztiak jarriko ditu. Kanpoan geratzen dira alde zuzenetik instalatuta dauden baliabideak edo Eusko Jaurlaritzarenak direnak, edo enkargu-dokumentu honetan zehar baztertzen direnak. EJI Ek zehaztuko ditu jardura ezberdinak burutu behar dituzten lan-taldeak eta bakoitzarentzako aurreikusten den neurria, gelditzerik gerta ez dadin, ez datuak telefono bidez jasotzean, ezta datu horiek grabatzean eta zabaltzean ere.

Hori dela eta, EJI Ek telefonoen, giza baliabideen eta aplikazioen azpiegitura nahikoa izan beharko du, jasotzen diren datuak grabatu, egiaztatu eta kontrolatu ahal izateko. Erabiltzen diren aplikazioen edo aplikazioaren jabetza intelektual Eusko Jaurlaritzaren esku geratuko da. Halaber, EJI Ek aplikazio bat izan beharko du jasotako datuak kontsolidatzeko eta behin-behineko datuak kalkulatzeko.

Komunikazioen sistema integral osoak segurtasuna eta konfidentziasuna bermatu behar ditu, eta horretarako proiektuaren fase guztietan kanpoko sarbideak eragotzi beharko ditu. Atal honen barruan zerbitzu seguru eta errendimendu handikoa sartu eta ezarri behar da emaitzak interneten bidez zabaltzeko.

Egin beharreko zereginak hobeto ulertzeko, hona hemen zeregin horiek labur banakatuta:

Egin beharreko zeregin horiek banakatuta:

Deialdiaren fasean

Planifikazioa

Planifikazioan kudeatu beharreko arlo bakoitzari dagozkion planak landuko dira. Hauteskunde Prozesuaren eta Antolamendu eta Sistemen arloekin dokumentu hauek adostu behar dira:

Proiektua garatzeko plan estrategikoa.

Epeak eta helburuen kronograma

Kokapen-planoak.

Datu-sarearen morfologia

Ahots-sarearen morfologia

para la difusión de los resultados.

g. Página web de la noche electoral.

Para la gestión de cada una de las fases del proceso, y sin perjuicio de los medios personales que aporte el Departamento de Seguridad, EJI E proporcionará todos los recursos humanos y materiales necesarios. Quedan excluidos los recursos que estén previamente instalados, o sean propiamente del Gobierno Vasco o aquellos que queden excluidos a lo largo de este documento de encargo. EJI E definirá los grupos de trabajo que tendrán que llevar a cabo las diferentes actuaciones, así como el dimensionado previsto para cada una de ellas, de manera que no se produzcan retenciones, ni en la recepción telefónica de datos, ni en la grabación y difusión.

Por tanto, EJI E deberá disponer de infraestructura de teléfonos, recursos humanos y aplicación que hagan posible tanto la grabación como la verificación y control de los datos que se vayan recabando. La propiedad intelectual de la aplicación o aplicaciones que se utilicen corresponderá al Gobierno Vasco. Asimismo, EJI E deberá disponer de una aplicación para consolidar los datos recibidos y calcular los resultados provisionales.

Todo el sistema integral de comunicaciones ha de garantizar la seguridad y confidencialidad, de tal forma que impida accesos externos en todas las fases del proyecto. En este apartado debe incluirse e implementarse un servicio securizado y de alto rendimiento para la difusión de resultados en Internet.

Para mejor comprensión de las tareas a realizar se adjunta un desglose resumido de las mismas

Desglose de las principales tareas a realizar:

Durante la fase de convocatoria

Planificación

Durante la planificación se elaborarán los planes correspondientes a cada área a gestionar. Se consensuarán con Procesos Electorales y con Organización y Sistemas los siguientes documentos:

Plan estratégico de desarrollo del proyecto.

Cronograma de plazos y objetivos

Planos de ubicación

Morfología de red de datos

Morfología de red de voz.

Gertaerei eta segurtasunari buruzko plana

Komunikazio-plana

Intzidentzien plana eta horien kudeaketa

Azpiegiturak prestatzea

Lokalak egokitzea

Erabiliko diren lokal guztiak egokitu behar dira: **CPD** eta backup, **CRGI** (informazioa jasotzeko eta grabatzeko zentroa), **CPR** (emaitza aurkezteko zentroa).

Komunikazioak eta hardwarea

Komunikazioen azpiegitura

Grabazio-, kalkulu- eta backup- zerbitzariak.

Emaitzak aurkezteko zerbitzaria

Grabatzaile eta egiaztatzaileentzako ekipoak

Hauteskunde Prozesuen Zerbitzuko ordezkarietarako ekipoak.

Zenbatesteko ekipoak

Azpiegitura sortu datuak estimazio-zerbitzaria elikatze eta intraneten, extraneten eta interneten komunikatzeko.

Segurtasun Saileko kargudunentzako ekipoak.

Softwarea egokitzea eta konfiguratzeko

Egungo hauteskunde-egitura kargatzea

Aurreko hauteskundeari buruzko datuak kargatzea, aldaratzea.

Egokitzapenak

Grabatzeko egiaztatze aplikazioa

Emaitzak kalkulatzeko aplikazioa

Ordezkarietarako kontrol-aplikazioa

Emaitzak aurkezteko aplikazioa

Interneten aurkeztea

Domeinuen kudeaketa

Webgunea AKAMAIren eskakizunetara egokitzea

Langileen kontratazioa eta prestakuntza

Langileen kontratazioa

Langileen prestakuntza

Administrazioaren ordezkarien prestakuntza

Plan de contingencias y de seguridad

Plan de comunicación

Plan de incidencias y su gestión

Preparación infraestructuras

Adaptación de locales

Es necesario adaptar todos los locales que se utilizarán: **CPD** y backup, **CRGI** (Centro de recogida y grabación de la información), **CPR** (Centro de presentación de resultados)

Comunicaciones y hardware

Infraestructura de comunicaciones

Servidores de grabación, de cálculo y de backup

Servidor de presentación de resultados

Equipos para grabadores y verificadores

Equipos para delegados/as del Servicio Procesos Electorales.

Equipos para estimación

Crear infraestructura para comunicación de datos con el servidor de estimación con Intranet, extranet e Internet.

Equipos para cargos del Departamento de Seguridad.

Adaptar y configurar software

Carga estructura electoral actual

Carga de datos de la elección anterior para realizar comparativas

Adaptaciones

Aplicación para grabación verificación

Aplicación de cálculo de resultados

Aplicación de control para delegados/as

Aplicación de presentación de resultados

Presentación Internet

Gestión de dominios

Adaptar Web a requerimientos AKAMAI

Contratación y formación de personal

Contratación de personal

Formación de personal

Formación de los Representantes de Administración

Inprimakiak sortzea

Hauteskunde-batzordeen zenbaketarako aktak

EAO orriak (Emaitzak Aurreratzeko Orriak)

- EAO T (transmisioa)
- EAO J (Jasotzea)
- EAO parte hartzearen estimazioa

Atal honetan, baliteke EAO orriak Hauteskunde Prozesuen Zerbitzuaren barruan sortzea.

Dena den, EJIE arduratu beharko da datuak jasotzeaz arduratzen diren langileei EAO J orriak banatzeaz.

Boto-kontaketarako eta aurkezpenerako sistemen probak

Sistematik probatzea

Probak grabazioaren simulagailuarekin

Probak benetako grabazioekin

Zabalkundearen eta agerraldien probak

Gainerako sistemekin integratzeari buruzko probak

Zenbatetsitako datuak jasotzeko zerbitzaria

Emaitzak aurkezteko zerbitzaria

Intranet, Extranet eta Internet

Hautesbilen kargaren proba

Behin-behineko emaitzen sortzeko proba

Itxiera jakinarazteko SMSak bidaltzeko proba

Proba osoa -1

Proba oso horrek hauteskunde-eguneko egoera simulatuko du, hauteskunde-eguna baino bi igande lehenago. Proba oso bat egin beharko da eta behar beste aldiz errepikatu behar da ondo atera arte.

Proba horretan, hauteskunde-egunean eskuragarri egongo diren baliabide guztiak eduki beharko dira.

Sistematik zuzentzea

Arazoren bat antzemanaz gero, proba egin eta hurrengo astean konpondu beharko da.

Generación de impresos

Actas para el escrutinio de Juntas Electorales

Hojas HAR (Hojas de Avance de Resultados)

- HAR T (Transmisión)
- HAR R (Recepción)
- HAR Estimación participación

En este apartado, la generación de hojas HAR es posible que se realice dentro del Servicio de Procesos Electorales.

No obstante, será responsabilidad de EJIE la distribución de las HAR R al personal encargado de la recogida de datos.

Pruebas de sistemas de escrutinio y presentación

Comprobación de sistemas

Pruebas con simulador de grabación

Pruebas con grabación real

Pruebas de difusión y comparecencias.

Pruebas de integración con resto de sistemas

Servidor de recogida de datos de estimación

Servidor de presentación de resultados

Intranet, Extranet e Internet

Prueba de carga en Hautesbil

Prueba generación informe de resultados provisionales

Prueba de envíos de SMS de notificación de cierre

Prueba completa -1

Esta prueba completa simulará la misma situación que se dará el día de elecciones dos domingos antes de la fecha de elección. Será necesario realizar una prueba completa que se repetirá las veces necesarias hasta que sea satisfactoria.

Se necesitará contar con todos los recursos que estarán disponibles para el día de las elecciones.

Corrección de sistemas

Si se detectara algún problema se debería solventar durante la semana siguiente a la prueba realizada.

Proba osoa 0

Bigarren proba hori aurreko probaren (-1) antzekoa da baina hauteskunde-eguna baino igande bat lehenago egin behar da. Proba horretan atentzio berezia jarriko da -1 proban antzemandako puntu ahuletan.

Sistemen bigarren zuzenketa

Hauteskunde-eguna

Parte hartzearen estimazioa

Parte hartzearen estimazioa egiteko datuak jaso eta grabatzea.

Parte hartzearen estimazioa

Behin- behineko boto-kontakteta

Boto-kontaktetaren datuak jasotzea

Grabatzea eta egiaztatzea

Emaitzen kalkulua

Behin-behineko emaitzen estimazioa

Behin-behineko emaitzak

Emaitzen zabalkundea

Internet

Intranet, Extranet

Estimazio-zerbitzaria

Hedabideen aurreko agerraldia

Hedabideen aurrean gutxienez bost aldiz egingo da agerraldia eta keinu-hizkuntzaren interprete-zerbitzua izango du. Adierazitako ordutegiak eta agerraldiak gutxi gorabeherakoak izango dira.

10:00etan mahaiak irekitzea

14:30ean parte hartzearen 1. estimazioa

18:30ean parte hartzearen 2. estimazioa

21:00etan behin-behineko emaitzak edo behin-behineko emaitzen estimazioa.

22:30ean behin-behineko emaitzak emititzea

Behin-behineko emaitzak hauteskundeetako datu-basean kargatzea

Hauteskundeen osteko fasea

Lurralde historikoko hauteskunde-batzorde guztietan egingo dira zeregin hauek :

Behin betiko boto-kontaktetaren aurretiko lanak

Prueba completa 0

Esta segunda prueba es similar a la prueba-1 pero se realiza el domingo antes de la fecha de elecciones. En esta prueba se hará especial hincapié en los puntos débiles que se detectaron en la prueba -1

Segunda corrección de sistemas

Día de elecciones

Estimación Participación

Recepción y grabación de los datos para estimación de participación

Estimación de la participación

Escrutinio provisional

Recepción de datos de escrutinio

Grabación y verificación

Cálculo de resultados

Estimación de resultados provisionales

Resultados provisionales

Difusión de resultados

Internet

Intranet, Extranet

Servidor de estimación

Comparecencia medios

La comparecencia ante los medios se hará al menos en cinco ocasiones y habrán de tener intérprete de lengua de signos. Los horarios, y las comparecencias indicadas son orientativos.

10:00 Apertura mesas

14:30 Estimación participación 1

18:30 Estimación participación 2

21:00 Resultados provisionales o estimación de resultados provisionales

22:30 Emisión de Resultados provisionales

Carga de resultados provisionales en base de datos electoral

Fase Postelectoral

Estas tareas se ejecutarán en cada una de las Juntas Electorales de Territorio Histórico.

Tareas previas a escrutinio definitivo

Preparar locales

Lokalak prestatzea

Behin-behineko datu-kontaktaren datuak kargatzea

Sistema probatzea

AEHE errolda kargatzea

Behin betiko boto-kontakteta

AEHE kontakteta

Alderdi politikoaren erreklamazioak

Behin betiko emaitzak kalkulatzeko

Aktak sortzea.

Behin betiko emaitzak hauteskundeetako datu-basean kargatzea

Itxiera-fasea

Itxierari buruzko txosten orokorra

Gertatutako intzidentziei buruzko txostena

Ikasitakoei eta hobekuntza-arloei buruzko txostena.

Emandako zerbitzua baloratzeko amaierako txostena.

Adierazleak:

Erantzun-denborak

Dei kopurua ordu-tartearen arabera

Emandako zerbitzuak banakatuta

Cargar datos de escrutinio provisional

Probar sistema

Cargar censo CERA

Escrutinio definitivo

Recuento CERA

Reclamaciones de partidos políticos

Cálculo de resultados definitivos

Generación de actas.

Carga de resultados definitivos en la base de datos electoral.

Fase Cierre

Informe general de cierre

Informe incidencias producidas

Informe de lecciones aprendidas y áreas de mejora

Informe final de valoración del servicio prestado.

Indicadores:

Tiempos de respuesta

Volumen de llamadas por franja horaria

Desglose de los servicios prestados

Amaitzeko, emandako zerbitzuarekin adostasuna adierazteko itxiera-bilera bat egin behar da.

Por último se realizará una reunión de cierre para dar conformidad del servicio prestado.

Emakume eta Gizonen arteko berdintasuna arautzen duen, otsailaren 18ko 4/2005 Legearen 16 eta 18.4.artikuluetan jasotakoa betetzeko, EJIIEk enkargu honetan jasotako zerbitzuak emateko, informazio sistemen eratzea, eguneratzea edo eraldatzerako, edozein kasutan ere, bermatu beharko ditu estatistiketara egokitzapena, genero ikuspegiarekin¹ egindako ikerketak eta hizkuntzaren erabilera ez sexista.

Con la finalidad de dar cumplimiento a lo establecido en los artículos 16 y 18.4 de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres, los servicios a prestar por EJIIE en base al presente encargo, para la creación, actualización o modificación de sistemas de información, deberán garantizar, en todo caso, su adecuación a las estadísticas y estudios con enfoque de género¹ y al uso no sexista del lenguaje.

¹ Klausula osoa eta instrukzioak Informatika eta Telekomunikazio Zuzendaritzaren abenduaren 14ko «*Tresna Teknologikoak genero-ikuspegia duten estatistika eta azterlanei egokitzea*» 3/2018 Zirkularrean

¹ Cláusula completa e instrucciones en la Circular 3/2018, de 14 de diciembre, de la Dirección de Informática y Telecomunicaciones sobre «*Adecuación de las herramientas tecnológicas a las estadísticas y estudios con enfoque de género*»

HIRUGARRENA.- GAINBEGIRATZEA, KONTROLA ETA JARRAIPENA

Azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 190. artikulua araber, Eusko Jaurlaritzaren Segurtasun Sailak hauek egiteko prerrogatiba dauka: enkargu hau interpretatzeko eta hura betetzean sortzen diren zalantzak ebazteko, interes publikoko arrazoiengatik aldatzeko, bitarteko propio pertsonifikatuari egotzi dakioken ardura deklaratzeko, enkargua eteteko edo amaitzea erabakitzeko, baita enkargu hau betetzean bitarteko propio pertsonifikatuak egiten dituen jarduerak ikuskatzeko ahalmenez baliatzeko ere.

Araubide Juridikoaren, Zerbitzuen eta Hauteskunde Prozesuen zuzendariak edota Zuzendaritzako langileen artean berak izendatzen dituenek gainbegiratuko dute enkargu honetako jardueren eta zerbitzuen betearazpena.

Enkarguaren ezaugarriak direla eta, astero jarraipen-bilerak egingo dira horren betearazpenarekin lotutako jarduerak gainbegiratzeko eta egokitzeko. Beharrezkotzat joz gero, hasieran aurreikusitako bilerak baino gehiago egin ahal dira.

Era berean, jarraipen-bilera bakoitzean proiektuaren garapenari buruzko alderdi garrantzitsuenak biltzen dituen txostena aurkeztu beharko da.

Gainera, proiektua amaitzean, itxiera-bilera bat egingo da eta horretan enkargua nola gauzatu den aztertuko da. Bilera horretan, dokumentu hauek ere banatuko dira:

- Proiektua gauzatzeari buruzko txosten zehatza.
- Intzidentziei eta horiek konpontzeari buruzko txosten zehatza.
- Ikasitakoei eta hobekuntza-arloei buruzko txostena.
- Hauteskundeetako faseetan erabilitako aplikazio bakoitzeko, iturri-kodea, ezarpen-eskuliburua eta aplikazio-eskuliburua.

Hauteskunde Prozesuen Zerbitzuak eta Antolamendu eta Sistemak proiektuen eta lanildoen lehentasuna ezarriko dute, bai eta une

TERCERO.- SUPERVISIÓN, CONTROL Y SEGUIMIENTO

De conformidad con el artículo 190 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, el Departamento de Seguridad del Gobierno Vasco ostenta la prerrogativa de interpretar este encargo, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlo por razones de interés público, declarar la responsabilidad imputable al medio propio personificado, suspender la ejecución del encargo o acordar su resolución así como ejercer las facultades de inspección de las actividades desarrolladas por el medio propio personificado en ejecución del presente encargo.

El Director de Régimen Jurídico, Servicios y Procesos Electorales, y/o quienes designe de entre el personal de su Dirección, supervisarán la realización de las actuaciones y la prestación de los servicios objeto del presente encargo.

Dada la especial naturaleza de éste último, se realizarán reuniones de seguimiento semanales para supervisar y adaptar las actuaciones ligadas con la ejecución del encargo. También se podrán realizar más reuniones de las inicialmente previstas si se considerara necesario.

Asimismo, en cada reunión de seguimiento se presentará un informe con los aspectos más importantes del desarrollo del proyecto.

Además, a la finalización del proyecto, se realizará una reunión de cierre en la que se analizará cómo se ha resuelto el encargo. En dicha reunión se facilitarán también los siguientes entregables:

- Informe detallado de la ejecución del proyecto.
- Informe detallado de incidencias y su resolución.
- Informe de lecciones aprendidas y puntos de mejora.
- Código fuente, manual de implantación y manual de aplicación de cada una de las aplicaciones utilizadas en las diferentes fases de las elecciones.

Organización y Sistemas junto con el Servicio de Procesos Electorales serán los encargados de establecer la prioridad de los proyectos y las líneas de trabajo a seguir así como los servicios que se

bakoitzean egin behar diren zerbitzuak ere.

deben prestar en cada momento

LAUGARRENA.- PREZIOA ETA ORDAINTZEKO MODUA

Enkarguaren prezioa guztira bi milioi eurokoa da (2.000.000 €), eta Segurtasun Sailak EJI Eri ordainduko dio, organo kudeatzailearen bitartez, hau da, Araubide Juridikoaren, Zerbitzuen eta Hauteskunde Prozesuen Zuzendaritzaren bitartez. Ordaindu aurretik, faktura edo fakturak zehaztuta aurkeztu behar dira eta Araubide Juridikoaren, Zerbitzuen eta Hauteskunde Prozesuen Zuzendaritzak ontzat eman beharko du aldi horretako egikaritze-txostena.

Enkarguan agertzen da zerbitzua egikaritzeagatik ordain daitekeen gehieneko prezioa. Fakturak benetan egin diren zerbitzuenak izango dira eta ez dute inola ere gaindituko enkarguan ezarritako guztizko prezioa.

Prezio hori ezartzeko, Informatika eta Telekomunikazioetako zuzendariak 2017ko maiatzaren 24ko ebazpenean ezartzen dituen tarifak aplikatu dira. Ebazpen horretan onartzen dira EJI Eri egin ahal zaizkien enkarguetan aplikatu behar diren tarifak, egun indarrean dauden tarifen Eranskinean.

Edonola ere, eskainitako zerbitzuen ondoriozko fakturretan zehaztuko den prezioa une horretan tarifa onartuen eta argitaratuen arabera izango da. Honako hauek dira prezioak egozteko aurrekontu-partidak:

20.0.1.11.12.0200.1.238.80.46112.001.H

Ordainketa enkargu honi lotutako zerbitzuak guztiz amaitutakoan egingo da, faktura batean edo batean baino gehiagotan. Enkarguetako zerbitzuak zenbateraino eman diren, halakoa izango da zenbatekoa.

BOSTGARRENA.- ERAGINKORTASUNA

Enkargu honek ondorioak izango ditu 2020ko urtarrilaren 1etik 2020ko abenduaren 31ra arte.

Kontratutik eratorritako betebeharrak finantzatzeko 2020. ekitaldi ekonomikoan kreditu egoki eta nahikorik ez badago, kontratuaren adjudikazioa etengo da.

Hala eta guztiz ere, eraginkortasuna automatikoki

CUARTO.- PRECIO Y MODO DE PAGO

El precio del encargo asciende a un total de 2.000.000€ que será abonado a EJI E por el Departamento de Seguridad, a través de su órgano gestor, la Dirección de Régimen Jurídico, Servicios y Procesos Electorales, previa presentación de la factura o facturas detalladas correspondientes tras el visto bueno por parte de la Dirección de Régimen Jurídico, Servicios y Procesos Electorales del informe de ejecución.

El precio indicado en el encargo es el máximo precio que se puede llegar a pagar por la ejecución del servicio. En todo caso, las facturas corresponderán a los servicios realizados realmente sin superar en ningún caso el precio indicado en el total del encargo.

Dicho precio resulta de la aplicación de las tarifas fijadas por la Resolución de 24 de mayo de 2017, del Director de Informática y Telecomunicaciones, aprobando las tarifas a aplicar en los respectivos Encargos que se puedan realizar a EJI E, en su Anexo de tarifas vigentes.

En cualquier caso, las facturas a girar por las prestaciones realizadas fijarán su precio con respecto a las tarifas aprobadas y publicadas en ese momento y se imputarán a las siguientes partidas presupuestarias:

20.0.1.11.12.0200.1.238.80.46112.001.H

La modalidad de pago será de una o varias facturas a la finalización total de los servicios asociados con este encargo por importe calculado en base a la realización de las prestaciones encargadas.

QUINTO.- EFICACIA

El presente encargo desplegará sus efectos desde el día 1 de enero de 2020 hasta el 31 de diciembre de 2020.

El presente encargo se somete a la condición suspensiva de existencia de crédito adecuado y suficiente en el ejercicio económico 2020 para financiar las obligaciones derivadas del mismo.

No obstante lo anterior, la eficacia se extenderá de

zabalduko da egun horretatik aurrera, enkarguaren xedea osorik bete ez bada, betiere, agindutako prestazioen kostuei aurre egiteko kreditu egokia eta nahikoa badago, eta organo eskudunak bestela erabakitzen ez badu.

forma automática más allá de tal fecha si no se ha cumplido por completo el objeto del encargo, siempre que exista crédito adecuado y suficiente para hacer frente a los costes de las prestaciones comprendidas en aquél y el órgano competente no decida lo contrario.

SEIGARRENA.- KONFIDENTZIALTASUNA ETA EJIE-REN EGINBEHARRAK DATU PERTSONALEN TRATAMENDU-ERAGILE GISA

SEXTA.- CONFIDENCIALIDAD Y OBLIGACIONES DE EJIE COMO ENCARGADO DE TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES

1. Konfidentzialtasuna

1- Confidencialidad.

EJIEk, elkarte horrek enkargua burutzeko atxikitzen dituen pertsonak eta azpikontratatuak diren enpresek (halakorik egiten bada) eskuratzen duten informazio guztia konfidentziala izango da eta, ondorioz, sekretu profesionalaren mende egongo da, aplikagarria den araudia betez. Horrenbestez, informazioa ondo eta sekretupean gorde behar da. Informazioa ezin zaio inori eman, ez osoa ez zati bat; izan ere, ezin zaio informazioa eman enkarguaren parte ez diren pertsona fisikoei edo juridikoei, non eta enkargua egin duen organoak aldeztu aurretik eta berariaz horretarako baimena ematen ez duen.

Toda la información a la que tengan acceso con ocasión del cumplimiento del encargo tanto EJIE como las personas por ella adscritas a su ejecución y, en su caso, las empresas subcontratistas tiene el carácter de confidencial y está sometida al deber de secreto profesional, de conformidad con su normativa aplicable, por lo que deberá mantenerse en reserva y secreto y no revelarse de ninguna forma, en todo o en parte, a ninguna persona física o jurídica que no sea parte del encargo, salvo que medie autorización previa y expresa del órgano que realiza el encargo.

Arestian aipatu pertsona fisiko edo juridikoren batek konfidentzialtasuna eta, hala badagokio, sekretu profesionala zaintzeko eginbeharra urratzen badu, egoki diren erantzukizunak eta sortutako kalte-galerak eskatuko zaizkio. Eginbehar horiek betetzen jarraitu behar da EJIEk enkargua amaitu ostean edo EJIEren eta enpresa azpikontratatuaren arteko kontratua amaitu denean ere.

La vulneración por parte de cualquiera de las personas físicas o jurídicas anteriores del deber de confidencialidad y, en su caso, del deber de secreto profesional dará lugar tanto a la exigencia de las correspondientes responsabilidades como de los daños y perjuicios ocasionados. Deberá cumplirse con tales deberes aun cuando EJIE haya finalizado la ejecución del encargo o haya cesado la relación contractual entre EJIE y la empresa subcontratista.

Nolanahi ere, datu pertsonalen tratamendua eskatzen ez duten lanak egitean, debekatuta egongo da datu horiek eskuratzea, eta nahitaezkoa da sekretupean gordetzea jakin ahal diren datuak.

En todo caso, en la realización de trabajos que no impliquen el tratamiento de datos personales, queda prohibido acceder a ellos, y es obligatorio guardar secreto respecto a los que pudieran conocerse.

2. Datu pertsonalen tratamendurako enkargua

2.- Encargo de tratamiento de datos personales.

Enkargu hau betetze aldera, "Datu pertsonalen tratamendua" delako eranskinean agertzen diren tratamenduei dagozkien datu pertsonalak EJIEk tratatuko ditu, tratamenduaren ardura duen organoaren kontura. EJIE tratamendu-eragilea izango da.

Para el cumplimiento de este encargo, EJIE tratará los datos personales correspondientes al tratamiento o tratamientos referidos en el anexo "Tratamiento de datos personales", por cuenta del órgano responsable del tratamiento. EJIE actuará, en calidad de encargado del tratamiento.

«Datu pertsonalen tratamendua» izeneko eranskinean zehatz azaltzen dira zein datu pertsonal babestu behar diren, eta EJIEk zein tratamendu egin behar duen eta zein neurri ezarri

El Anexo «Tratamiento de datos personales» describe en detalle los datos personales a proteger, así como el tratamiento a realizar y las medidas a

behar dituen.

3. Datu pertsonalen tratamendu-eragilearen eragin beharrak

EJIEk bete behar hauek beteko ditu, «Datu pertsonalen tratamendua» eranskinean zehaztuz gain; bete ere, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamenduaren 28. artikulua arabera [Erregelamendu hori pertsona fisikoaren babesari buruzkoa da, datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez, eta 95/46/EE Zuzentaraua indargabetzen du. Aurrerantzean, DBEO esango diogu]:

a) Soilik eskuratu edo tratatuko ditu «Datu pertsonalen tratamendua» izeneko eranskinean zehazten diren datu pertsonalak; eta eskuratzen edo tratatzen diren datu pertsonal horiek soilik erabili edo aplikatuko ditu enkarguaren xedea betetzeko.

b) Ebazpen honetan jasotzen diren jarraibideak betez tratatuko ditu datu pertsonalak, baita tratamenduaren ardura duen organoak idatziz ematen dizkion jarraibideak betez ere. Baina jarraibideren bati irizten badiu une bakoitzean aplikagarria den datu pertsonalak babesteko araudiaren kontrakoa dela, berehala emango dio horren berri tratamenduaren ardura duen organoari.

c) Datu pertsonalak tratatuko ditu segurtasunaren eta arriskuari eusteko irizpideen arabera, DBEOren 32. artikuluan ezarritakoa betez; horrez gain, eskuratzen dituen datu pertsonalen konfidentzialtasuna, sekretua eta integritatea bermatzeko behar edo egoki diren segurtasun-neurri teknikoak eta antolaketakoak hartu eta beteko ditu.

d) Konfidentzialtasun osoa gordeko du enkargua betetzeko eskuratzen dituen datu pertsonalen gainean, baita tratamenduaren ondorioz eskuratzen dituen gainean ere, berdin dio zein euskarritan eskuratu dituen. Bete behar hori hedatuko zaie, halaber, EJIEren kontura datu pertsonalen tratamenduaren faseetako edozeinetan parte hartzen duten pertsona guztiei. Izan ere, EJIEren bete beharra da bere menpeko pertsonen irakastea sekretu-bete behar hori, bai eta bete behar horri eutsi behar diotela ere, are enkargua amaitu ostean edo enkargutik kanpo geratu ostean ere.

e) Ez dizkie datu pertsonalak komunikatu edo zabalduko hirugarren batzuei, ez eta datuok

implementar por EJIE.

3.- Obligaciones como encargado del tratamiento de datos personales

EJIE cumplirá las siguientes obligaciones, complementadas con lo detallado en el Anexo «Tratamiento de datos personales», de conformidad con lo previsto en el artículo 28 del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y por el que se deroga la directiva 95/46/CE (Reglamento general de protección de datos) —en adelante, RGPD—:

a) No accederá o tratará otros datos personales que no sean los especificados en el Anexo «Tratamiento de datos personales», ni utilizará o aplicará los datos personales a los que acceda o trate con una finalidad distinta a la ejecución del objeto del encargo.

b) Tratará los datos personales conforme a las instrucciones documentadas en la presente Resolución y a aquellas que, en su caso, reciba del órgano responsable del tratamiento por escrito, e informará inmediatamente a este último cuando, en su opinión, una instrucción sea contraria a la normativa de protección de datos personales aplicable en cada momento.

c) Tratará los datos personales de conformidad con los criterios de seguridad y contención del riesgo conforme a lo previsto en el artículo 32 del RGPD, así como observará y adoptará las medidas técnicas y organizativas de seguridad necesarias o convenientes para asegurar la confidencialidad, secreto e integridad de los datos personales a los que tenga acceso.

d) Mantendrá la más absoluta confidencialidad sobre los datos personales a los que tenga acceso para la ejecución del encargo, así como sobre los que resulten de su tratamiento, cualquiera que sea el soporte en el que se hubieren obtenido. Esta obligación se extenderá a toda persona que intervenga en cualquier fase del tratamiento de datos personales por cuenta de EJIE, siendo deber de esta última instruir a las personas que de ella dependan, de este deber de secreto, y del mantenimiento de dicho deber aún después de la terminación de la prestación del encargo o de su desvinculación.

e) No comunicará ni difundirá los datos personales a terceros, ni siquiera para su

gordetzeko ere, non eta aldez aurreko eta berariazko baimenik ez duen, kasu bakoitzean, tratamenduaren ardura duen organoaren aldetik.

f) Ebazpen honen xedea den enkargua amaitzen denean, hauek itzuli edo suntsitu egingo ditu tratamenduaren ardura duen organoak aukeratzen duenaren arabera, aukera hori «Datu pertsonalen tratamendua» izeneko eranskinean zehaztuta: eskuratu dituen datu pertsonalak, tratamenduaren ondorioz EJIEk sortu dituenak eta datu horiek jasotzen dituzten euskarriak eta dokumentuak. Alabaina, ez da suntsitu beharrik izango baldin eta legez edo Europar Batasuneko arauz ezartzen bada gordetzeko aukera edo gorde beharra.

Hori gorabehera, EJIEk datu pertsonal horiek gorde ditzake tratamenduaren ardura duen organoarekin duen harremanetik erantzukizunen bat ondoriozta daitekeen denboran zehar; kasu horretan, datu pertsonalak ahalik eta denbora laburrenean gordeko ditu, blokeatuta, eta epe hori amaitzen denean modu seguruan eta behin betiko suntsituko ditu.

g) Europako Esparru Ekonomikoaren barruan tratatuko ditu datu pertsonalak, edo aplikagarria den araudiak antzeko segurtasuneko irizten dion beste espazio baten barruan. Ez ditu esparru horietatik kanpo tratatuko, ez zuzenean ez baimendutako azpikontratista baten bitartez, enkarguan ezarritakoa betez, salbu eta, Europar Batasuneko edo estatu kideren bateko zuzenbide aplikagarriak horretara behartzen badu, «Datu pertsonalen tratamendua» izeneko eranskinean beste zerbait ezartzen bada edo tratamenduaren ardura duen organoak berariaz hori agintzen badu.

h) Bere kargura dituen datu pertsonalen segurtasunean urraketa bat gertatu dela jakiten badu, berehala eta arretaz jakinaraziko dio tratamenduaren ardura duen organoari; 72 orduko epea izango du, gehienez, horren berri emateko eta gorabehera dokumentatu eta komunikatzeko garrantzitsua den informazio guztia emango dio. Gauza bera egingo du informazioa tratatzeko eta kudeatzeko sisteman akatsen bat gertatu denean edo gerta daitekeenean, baldin eta akats horrek datu pertsonalak edo horien integritatea eta erabilgarritasuna arriskuan jarri badu edo jar badezake; eta konfidentzialtasunaren edozein urraketa posibleren aurrean, enkargua gauzatzean eskuratu diren datuak eta informazioa hirugarrenei jakinarazi zaizkielako, are konfidentzialtasuna galdu duten interesdunak zein diren zehaztuz. Horrela ezartzen da DBEOren 33. artikuluan.

conservación, a menos que se cuente, en cada caso, con la autorización previa y expresa del órgano responsable del tratamiento.

f) Devolverá o destruirá, a elección del órgano responsable del tratamiento reflejada en el Anexo «Tratamiento de datos personales», los datos personales a los que haya tenido acceso, aquellos otros generados por EJIE por causa del tratamiento, y los soportes y documentos en que cualesquiera de esos datos consten, una vez finalizado el encargo objeto de la presente Resolución. No procederá su destrucción cuando su conservación se permita o requiera por ley o por norma de derecho comunitario.

No obstante, EJIE podrá conservar los datos personales durante el tiempo en que puedan derivarse responsabilidades de su relación con el órgano responsable del tratamiento, en cuyo caso los conservará bloqueados y por el tiempo mínimo, destruyéndolos de forma segura y definitiva al final de dicho plazo.

g) Tratará los datos personales dentro del Espacio Económico Europeo u otro espacio considerado por la normativa aplicable como de seguridad equivalente, no tratándolos fuera de este espacio ni directamente ni a través de cualesquiera subcontratistas autorizados, conforme a lo establecido en este encargo, salvo que esté obligado a ello en virtud del Derecho de la Unión o del Estado miembro que le resulte de aplicación, que se indique otra cosa en el Anexo «Tratamiento de datos personales» o se instruya así expresamente por el órgano responsable del tratamiento.

h) Comunicará inmediata y diligentemente al órgano responsable del tratamiento cualquier violación de la seguridad de los datos personales a su cargo de la que tenga conocimiento, a más tardar en el plazo de 72 horas, suministrándole toda la información relevante para la documentación y comunicación de la incidencia, o cualquier fallo en su sistema de tratamiento y gestión de la información, que haya tenido o pueda tener, que ponga en peligro la seguridad de los datos personales, su integridad o su disponibilidad, así como cualquier posible vulneración de la confidencialidad, como consecuencia de la puesta en conocimiento de terceros de los datos e informaciones obtenidos durante la ejecución del encargo, incluso concretando qué personas interesadas sufrieron una pérdida de confidencialidad; todo ello, de conformidad con el

i) Ahalik eta arinen komunikatuko dio tratamenduaren ardura duen organoari interesdun batek dagokion eskubideren bat baliatzen badu eta betearazteko eskatzen badio. Eskubideak honako hauek dira: datu pertsonalak eskuratu, zuzendu, ezabatu, aurkaratu eta eramatea eta tratamendua mugatzea, bai eta aplikatzeko araudiak aitortutako beste batzuk ere; orobat, banakoen erabaki automatizatuen xede ez izatekoa ere.

Komunikazio hori berehala egin beharko da, dagokion eskubidea baliatzeko eskaera jaso eta hurrengo lanegunean beranduen. Jakinarazpena egitean, gainera, honako hauek eman behar dira: eskubidea baliatu nahi duenaren identifikazio frogagarria eta, hala badagokio, eskaera ebazteko garrantzitsuak izan daitezkeen dokumentazioa eta informazioa.

Tratamenduaren ardura duen organoari lagunduko dio, ahal den guztietan, bere eskubidea egikaritzen duen interesdunari erantzun konplitu ematen.

j) Tratamenduaren ardura duen organoarekin elkarlanean arituko da, segurtasun-neurriei lotuta dituen eginbeharrak betetzeko, segurtasun-neurrien arrakalak (gauzatuak eta saiakera hutsekoak) azaltzeko eta/edo jakinarazteko agintari eskudunei edo interesdunei, datu pertsonalen babesari lotutako inpaktuaren ebaluazioak egiteko, eta horren gaineko alde zurreko kontsultak egiteko agintari eskudunei. Horretarako, betiere kontuan izango ditu tratamenduaren izaera eta eskura duen informazioa.

Era berean, tratamenduaren ardura duen organoaren esku jarriko du, hark hala eskatuta, beharrezko den informazio guztia, hemen ezartzen diren betebeharrak guztiak betetzen dituela frogatze aldera, eta lagundu egingo du auditoretzak edo ikuskapenak egiten, tratamenduaren ardura duen organoak halakoren bat burutzen badu.

k) Enkargua dela eta azpikontratatorik gertatuz gero, EJJIEk honako hauek bermatu beharko ditu:

1) Azpikontratistak, datu pertsonalen tratamenduan, indarreko legezketasuna beteko duela, bai eta ebazpen honetan jasotakoa eta tratamenduaren ardura duen organoaren jarraibideak ere.

2) EJJIEk eta azpikontrataturako enpresak datu pertsonalen tratamendurako enkargu-kontratu bat

artículo 33 del RGPD.

i) Comunicará al órgano responsable del tratamiento con la mayor prontitud que una persona interesada ejerce ante él cualquiera de los derechos que le asisten, como el de acceso, rectificación, supresión, oposición, limitación del tratamiento y portabilidad de sus datos personales, u otros reconocidos por la normativa aplicable, y a no ser objeto de decisiones individualizadas automatizadas.

La comunicación debe hacerse de forma inmediata, en ningún caso más allá del día laborable siguiente al de la recepción de la solicitud del ejercicio de derecho, incluirá la identificación fehaciente de quien ejerce el derecho e irá acompañada, en su caso, de la documentación y de otras informaciones que puedan ser relevantes para resolver la solicitud que obre en su poder.

Asistirá al órgano responsable del tratamiento, siempre que sea posible, para que pueda cumplir y dar respuesta a la persona interesada que ejercita su derecho.

j) Colaborará con el órgano responsable del tratamiento en el cumplimiento de sus obligaciones en materia de medidas de seguridad, en la comunicación y/o notificación de brechas (logradas e intentadas) de medidas de seguridad a las autoridades competentes o a los interesados y en la realización de evaluaciones de impacto relativas a la protección de datos personales y consultas previas al respecto a las autoridades competentes, teniendo en cuenta la naturaleza del tratamiento y la información de la que disponga.

Asimismo, pondrá a disposición del órgano responsable del tratamiento, a requerimiento de este, toda la información necesaria para demostrar el cumplimiento de las obligaciones aquí previstas, y colaborará en la realización de auditorías e inspecciones llevadas a cabo, en su caso, por el órgano responsable del tratamiento.

k) En el caso de que se dé la subcontratación con ocasión del encargo, EJJIE deberá garantizar lo siguiente:

1) Que el tratamiento de datos personales por parte del subcontratista se ajuste a la legalidad vigente, lo contemplado en esta Resolución y a las instrucciones del órgano responsable del tratamiento.

2) Que EJJIE y la empresa subcontratista formalicen un contrato de encargo de tratamiento

formalizatzen dutela, ebazpen honetan aurreikusitako neurri zorrotzekin edo zorrotzagoekin. Kontratu hori tratamenduaren ardura duen organoaren esku jarriko da, hark eskatu hutsarekin, kontratuaren existentzia eta edukia egiaztatzeko.

de datos personales en términos no menos restrictivos a los previstos en la presente Resolución, el cual será puesto a disposición del órgano responsable del tratamiento a su mera solicitud para verificar su existencia y contenido.

Digitalki sinatutako dokumentua

Documento firmado digitalmente

Estefanía Beltrán de Heredia Arróniz

Segurtasun Saileko sailburua

ERANSKINA: «DATU PERTSONALEN TRATAMENDUA»
ANEXO: TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES²

Tratamendua		Tratamiento					
Hauteskundeen kudeaketa		Gestión de elecciones					
Xedea		Finalidad					
EAEn hauteskunde prozesuen kudeaketa. Hauteskunde-mahaietako aktak. Hauteskunde autonomikoetan parte hartzen duten langileen ordainsarien kudeaketa. Atzerrian bizi eta botoa posta bidez eman duten boto-emaileei frankeo-gastuak itzultzea. Boto irisgarria. Azterlan estatistikoak egitea.		Gestión de procesos electorales en la CAPV. Actas de las mesas electorales. Gestión del abono de las retribuciones al personal interviniente en las elecciones autonómicas. Devolución de los gastos de franqueo a votantes por correo residentes en el extranjero. Voto accesible. Estudios estadísticos					
Tratamenduaren xede diren kolektiboak		Colectivos interesados					
Boto-emaileak . Hauteskunde-mahaiko kideak. Mahaiko artekariak.		Electores. Miembros de la mesa electoral. Interventores.					
Tratamendutik eskura daitezkeen datu pertsonalak		Datos personales del tratamiento a los que se puede acceder					
Izen-abizenak, helbidea, telefonoa, helbide-elektronikoa		nombre y apellidos, dirección, e-mail					
Tratamenduaren osagaiak		Elementos del tratamiento					
<input type="checkbox"/>	Bilketa (datu-atzematea, datu-eskuraketa) Recogida (captura de datos)	<input type="checkbox"/>	Erregistroa Registro	<input type="checkbox"/>	Egituraketa Estructuración	<input checked="" type="checkbox"/>	Aldaketa Modificación
<input type="checkbox"/>	Kontserbazioa Conservación	<input checked="" type="checkbox"/>	Erauzketa Extracción	<input checked="" type="checkbox"/>	Kontsulta Consulta	<input type="checkbox"/>	Lagapena Cesión
<input checked="" type="checkbox"/>	Zabalpena Difusión	<input type="checkbox"/>	Interkonexioa Interconexión (cruce)	<input type="checkbox"/>	Erkatzea Cotejo	<input type="checkbox"/>	Mugatzea Limitación
<input type="checkbox"/>	Ezabatzea Supresión	<input type="checkbox"/>	Suntsiarazpena (aldi baterako kopiena) Destrucción (de copias temporales)	<input type="checkbox"/>	Gordetzea (informazio-sistematan) Conservación (en sus sistemas de información)	<input type="checkbox"/>	Beste batzuk Otros

² Tratamendu bakoitzetik eranskin bat gehituko da. Tratamendu bakoitzaren datuak RATen arabera izango dira. Se añadirá un anexo por cada uno de los tratamientos afectados. Los datos de cada tratamiento se rellenarán de acuerdo a lo que está registrado en el RAT

<input type="checkbox"/>	Bikoizketa Duplicado	<input type="checkbox"/>	Kopiatzea (aldi baterako kopiena) Copia (copias temporales)	<input checked="" type="checkbox"/>	Segurtasun-kopia Copia de seguridad	<input type="checkbox"/>	Berreskuratzea Recuperación
--------------------------	--------------------------------	--------------------------	---	-------------------------------------	---	--------------------------	---------------------------------------

Gordetzeko epea

Datuak zer helburutarako eskatu ziren, helburu hori betetzeko eta balizko erantzukizunak zehazteko behar den denboraz egingo da tratamendua, eta datu horiek bilduko dira jakiteko nork jasotzen duen prestakuntza kontratazio elektronikoko tresna informatikoen erabileran Euskal Autonomia Erkidegoko botere adjudikatzaileretan eta enpresetan.

Datuen antolaketa, enkargua amaitzean

Enkargua amaitzen denean, EJIek tratamenduaren ardura duen organoari itzuli behar dizkio datu pertsonalak eta, egoki bada, datu horiek jasota dauden euskarriak. Datuak itzultzeak berekin ekarriko du datu pertsonal guztiak ezabatzea EJIek erabili dituen ekipamendu informatikoetan. Nolanahi ere, EJIek kopia bat gorde dezake, datu pertsonalak behar bezala blokeatuta, enkargua betetzetik erantzukizunak erator daitezkeen bitartean.

Segurtasun-neurriak

Datu pertsonalak babestean, neurri hauek erabili behar dira: enpresa ordenatu batek baliatu behar dituenak datu horiek gal ez dezaten arrazoizko konfidentziasuna, integritatea eta eskuragarritasuna.

Plazo de conservación

El tratamiento se efectuará por el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron los datos, y para determinar las posibles responsabilidades, llevándose a cabo su recogida para conocer a las personas que se instruyen en el uso de las herramientas informáticas de la contratación electrónica de entre el personal de los poderes adjudicadores y de las empresas de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

Disposición de los datos al terminar el encargo

Una vez finalice el encargo, EJIÉ deberá devolver al órgano responsable del tratamiento los datos personales y, si procede, los soportes donde consten. La devolución debe comportar el borrado total de los datos personales existentes en los equipos informáticos utilizados por EJIÉ. Sin embargo, EJIÉ puede conservar una copia, con los datos personales debidamente bloqueados, mientras puedan derivarse responsabilidades de la ejecución del encargo.

Medidas de seguridad

Los datos personales deben protegerse empleando las medidas que una empresa ordenada debe tomar para evitar que dichos datos pierdan su razonable confidencialidad, integridad y disponibilidad.